

FERM®

POWER SINCE 1965



GGM1003

EN	Original instructions	02
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	05
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	08
FR	Traduction de la notice originale	12
ES	Traducción del manual original	15
IT	Traduzione delle istruzioni originali	19

ELECTRICAL GLUE GUN 7.2V

Thank you for buying this Ferm product.

By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.



Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

Contents

1. Machine information
2. Safety instructions
3. Operation
4. Service & maintenance

1. Machine information

Technical specifications

Charger	GGA1004
Input:	100-240V~ 50/60Hz 0.4A
Output:	9V d.c. 1.5A
Charging time	1hour
Battery	7.2V Li-Ion, 1.5Ah
Diameter glue stick	7 mm
Weight	ca. 0.292 kg

Contents of the package

- 1 Glue gun
- 3 Glue sticks
- 1 Charger
- 1 Manual
- 1 Safety instructions
- 1 Guarantee card

Check the machine, loose parts and accessories for transport damage.

Lithium-Ion technology

The batteries provided with this machine have Lithium-Ion technology.



One advantage of using Lithium-Ion batteries is that, until the battery is almost empty, hardly any power fading is noticeable. The machine can be used until you start noticing that the power of the drill is elapsed. The battery is discharged now and needs to be charged.



Another advantage is that Lithium-Ion batteries have no memory effect. Therefore they can be charged at any moment without degrading, independent of the charging state of the battery.

2. Safety instructions

Explanation of symbols



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock



Do not use in rain



Indoor use only



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



Separate collection for Li-ion battery.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

Specific safety instructions

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

For the charger

Intended use

Charge only 7.2V max. 1.5Ah Li-ion type rechargeable battery packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction**
- b) **Children being supervised not to play with the appliance**
- c) **Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- d) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

Before operating the glue gun:

- A fire may result if the appliance is not used with care, therefore be careful when using the appliance in places where there are combustible materials;
- do not apply to the same place for a long time;
- do not use in presence of an explosive atmosphere;
- be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight;
- place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage;
- do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- As hot glue can cause burns, avoid contact.
- Always allow the gun to cool down by itself.
- Never immerse the tool in water.

Immediately unplug the glue gun in case of:

- The glue gun is overheated.
- Broken switch.
- Smoke or smell caused by scorched insulation.

Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

3. Operation



Always observe the safety instructions and applicable regulations.

This glue gun (kit) has been especially designed for glueing products such as wood, plastic, foam, rubber, fabric, cardboard, tiles, ceramics, etc. Quickly setting, the glue is perfect for repairing carpets, bookbinding, fixing soles, etc. The glue is waterproof and resistant to the action of many liquids. The glue gun is quick, environmentally-friendly, energy-saving and together with the glue facilitates and quickens any job.

Charging the machine (with the charger adaptor)

- Plug the small cable plug into the machine's charging socket.
- Plug the charger into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicator on the machine will light up and show the charging status.

Operation

- Press the button on the base of machine 2 seconds to switch on
- Insert a glue cartridge into the gun, two when using it for the first time.
- Wait 15 seconds for the glue to heat.
- Squeeze the trigger to release the glue.
- Replace the glue cartridge as soon as you notice little if any glue is released from the gun.
- Press the button again to switch off the tool.
- The machine will switch off automatically after not being used for 4 to 5 minutes.

4. Service and maintenance

This machine has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.



Always switch off the tool before cleaning and maintenance work. Never use inflammable liquids to clean the tool. Use a brush to clean the glue gun.

- Keep the nozzle clean. Check before every use there is no glue left on the nozzle.
- Remove any glue left inside the nozzle with a pin.

Malfunction

Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

1. The tool does not work when switched on

- The glue cartridge is empty.
 - *Replace the glue cartridge.*
- Defective switch.
 - *Please contact the service address on the warranty card.*



Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.

Lubrication

The device does not need any additional lubrication.

Defects

If a defect appears due to a part wearing out, please contact the service center on the warranty card.

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Damaged and/or disposed of electrical or electronic devices must be dropped off at recycling stations intended for that purpose.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Warranty

Read the warranty conditions on the separately supplied warranty card.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

ELEKTRO-KLEBEPISTOLE 7.2V

Vielen Dank für den Kauf dieses Ferm Produkts.

Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird.

Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

Inhalt

1. Technische Daten
2. Sicherheitsvorschriften
3. Gebrauch
4. Wartung und Pflege

1. Technische daten

Gerätedaten

Ladegerät	GGA1004
Eingang des Ladegeräts	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A
Ausgang des Ladegeräts	9V d.c. 1.5A
Akkuladezeit	1 Stunde
Akku	7,2 V Li-Ionen, 1,5 Ah
Durchmesser Klebepatrone	7 mm
Gewicht	ca. 0,292 kg

Verpackungsinhalt

- 1 Klebepistole
- 3 Klebepatronen
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Sicherheitsvorschriften
- 1 Garantieschein

Prüfen Sie die Maschine, die losen Teile und Zubehörteile auf Transportschäden.

Lithium-Ionen-Technologie

Bei den mit diesem Werkzeug gelieferten Akkus handelt es sich um Lithium-Ionen-Akkus.



Einer der Vorteile von Lithium-Ionen-Akkus besteht darin, dass diese Akkus erst dann in ihrer Leistung nachlassen, wenn sie nahezu vollständig entladen sind. Sie können das Werkzeug solange betreiben, bis Sie feststellen, dass die Leistung des Schraubers abnimmt. Der Akku ist nun entladen und muss neu aufgeladen werden.



Ein weiterer Vorteil ist, dass bei Lithium-Ionen-Akkus kein Memory-Effekt auftritt. Daher können diese Akkus jederzeit und unabhängig vom Ladezustand ohne Beeinträchtigung des Akkuzustands aufgeladen werden.

2. Sicherheitsvorschriften

Erläuterung der Symbole



Benutzerhandbuch/ Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Nicht im Regen benutzen.



Nur zur Benutzung in Innenräumen.



Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.



Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.



Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

Spezifische Sicherheitsvorschriften

Verwendung und Pflege des Akkuwerkzeugs

- a) **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden.** Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Sorte Akku geeignet ist, kann bei Verwendung anderer Akkus eine Brandgefahr auslösen.
- b) **Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, muss er von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen getrennt gelagert werden, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschließen der beiden Akkupole kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Berührung vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt sofort mit Wasser spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Wartung

- a) **Lassen Sie Ihre Elektrowerkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten.** So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.

Für das Ladegerät Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs 7,2 V und max. 1,5 Ah geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- a) **Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten**

körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben

- b) **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- c) **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- d) **Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

Vor Ingebrauchnahme der Klebepistole:

- Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät nicht mit Sorgfalt verwendet wird, deshalb gilt:
- seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät an Orten verwenden, an denen brennbare Materialien vorhanden sind;
- richten Sie das Gerät nicht für längere Zeit auf die gleiche Stelle;
- verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre;
- seien Sie sich bewusst, dass Wärme zu brennbaren Materialien geleitet werden kann, die außer Sichtweite sind;
- stellen Sie das Gerät nach Gebrauch auf seinem Ständer ab und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wegräumen;
- lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bevor Sie den Apparat anschließen müssen Sie erst den Klappständer installieren.
- Heißer Leim kann Brandwunden verursachen. Vermeiden Sie darum Kontakt mit dem Leim.
- Lassen Sie die Leimpistole immer normal abkühlen. Tauchen Sie die Pistole zum Abkühlen niemals in Wasser.

Die Klebepistole sofort ausschalten bei:

- Überhitzung der Klebepistole.
- Defektem Schalter.
- Rauch oder Gestank verschmorte Isolation.

Austauschen von Kabeln oder Steckern

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. Entsorgen Sie alte Kabeln oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

3. Gebrauch



Befolgen Sie stets die Sicherheitsanweisungen und die gültigen Vorschriften.

Die Klebepistole ist speziell zum Leimen von Produkten entworfen. Denken Sie hierbei an Holz, Kunststoff, Schaumgummi, Textilien, Karton, Fliesen, Keramik usw. Mit dem schnelltrocknenden Leim können Sie sogar lose Teppiche reparieren, Bücher binden, eine Schuhsohle befestigen und vieles mehr. Der Leim ist wasserfest und beständig gegen die Einwirkung vieler anderer Flüssigkeiten. Die Klebepistole arbeitet schnell, umweltschonend und energiesparend. Jede Arbeit kann zusammen mit dem Leim einfach und schnell erledigt werden.

Aufladen des Geräts (mit dem Ladegerät-Adapter)

- Stecken Sie den kleinen Kabelstecker in die Ladebuchse des Geräts.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeige am Gerät Maschine leuchtet auf und zeigt den Ladestatus an.

Ingebrauchnahme

- Drücken Sie zum Einschalten 2 Sekunden lang die Taste an der Unterseite des Geräts
- Setzen Sie die Leimpatrone in die Pistole ein. Beim erstmaligen Gebrauch sind zwei Patronen notwendig.
- Warten Sie 15 Sekunden, bis der Klebstoff erwärmt ist.
- Drücken Sie auf den Abzug, um den Leim zu verteilen.
- Tauschen Sie die Leimpatrone aus, wenn Sie feststellen, daß zu wenig oder kein Leim mehr aus der Pistole kommt.
- Drücken Sie die Taste, um das Werkzeug wieder auszuschalten.
- Das Gerät schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 4 bis 5 Minuten automatisch aus.

4. Wartung und pflege

Diese Maschinen sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.



Regelmäßige Wartung der Klebepistole beugt Probleme vor.

- Halten Sie das Mundstück gut sauber. Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme, ob sich keine Leimreste auf dem Leimkopf befinden.
- Indem Sie eine Nadel in das Mundstück stecken, können Sie eventuelle Leimreste entfernen.

Störungen

Sollte die Maschine nicht korrekt funktionieren, finden Sie nachstehend einige mögliche Ursachen sowie die jeweiligen Lösungen:

1. Die eingeschaltete Klebepistole funktioniert nicht

- Die Leimpatrone ist aufgebraucht.
 - *Setzen Sie eine neue Leimpatrone in die Leimpistole ein.*
- Beschädigung des Schalters.
 - *Setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung.*



Lassen Sie Ihre Maschine nur von einem qualifizierten Fachmann oder einer qualifizierten Reparaturwerkstatt warten und reparieren.

Schmieren

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Störungen

Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung.

Umwelt

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung.



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronikschrott sowie der Einführung in das nationale Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Garantie

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

ELEKTRISCH LIJMPISTOOL 7.2V

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.

Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs.

Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

Inhoudsopgave

1. Technische informatie
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Toepassing
4. Service en onderhoud

1. Technische informatie

Machinegegevens

Acculader	GGA1004
Ingang van acculader	100-240 V~ 50/60 Hz 0,4 A
Uitgang van acculader	9V d.c. 1.5A Laadtijd accu 1 uur
Accu	7,2 V Li-ion 1,5 Ah
Diameter lijmpatroon	7 mm
Gewicht	ca. 0,292 kg

Inhoud van de verpakking

- 1 Lijmpistool
- 3 Lijmpatronen
- 1 Acculader
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Veiligheidsvoorschriften
- 1 Garantiekart

Controleer de machine, de losse onderdelen en de accessoires op transportschade.

Lithium-ion-technologie

De met deze machine geleverde accu's beschikken over Lithium-ion-technologie.



Een voordeel van Lithium-ion-accu's is dat, totdat de accu bijna leeg is, er bijna geen verlies aan vermogen optreedt. De machine kan worden gebruikt totdat u bemerkt dat het vermogen van de boormachine is uitgeput. De accu is nu leeg en dient te worden opgeladen.



Een ander voordeel is dat Lithium-ionaccu's geen geheugeneffect hebben. Daarom kunnen deze, onafhankelijk van de laadstatus van de accu, op elk moment worden opgeladen zonder capaciteitsvermindering.

2. Veiligheidsvoorschriften

Uitleg van de symbolen



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken



Niet gebruiken in regen



Alleen binnenshuis gebruiken



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Aparte inzameling van Li-ion-accu's.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

Specifieke veiligheidsvoorschriften

Gebruik en onderhoud accugereedschap

- Uitsluitend herladen met de door de fabrikant opgegeven acculader.** Een acculader die voor een bepaald type accupack geschikt is kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een ander accupack.
- Gebruik powertools uitsluitend met speciaal daarvoor bestemde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- Houd, wanneer u het accupack niet gebruikt, dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die voor verbinding kunnen zorgen tussen de twee accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandplekken of brand veroorzaken.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd het contact hiermee. Spoel de plek met water in het geval dat u toch per ongeluk ermee in aanraking komt. Roep tevens medische hulp in wanneer de vloeistof in contact komt met uw ogen.** Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Service

- Laat de powertools onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend gebruik maakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de elektrische machine intact blijft.

Ten aanzien van de acculader

Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type Li-ion van 7,2V met max. 1,5Ah. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd**
- Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen**
- Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

Voor het gebruik van het lijmpistool:

- Er kan brand ontstaan als het apparaat niet zorgvuldig wordt gebruikt, daarom moet u
- voorzichtig zijn als u het apparaat gebruikt op plaatsen waar ontvlambare materialen aanwezig zijn;
- het apparaat niet te lang op één plek gebruiken;
- het apparaat niet gebruiken in een explosieve omgeving;
- er rekening mee houden dat warmte kan worden opgewekt bij materialen die uit het zicht zijn;
- het apparaat na gebruik op de standaard plaatsen en laten afkoelen voordat u het opbergt;
- het apparaat nooit onbeheerd achter laten zodra het is ingeschakeld.
- Hete lijm kan brandwonden tot gevolg hebben. Voorkom daarom aanraking met de lijm.
- Laat het pistool altijd normaal afkoelen. Dompel het nooit onder in water om af te koelen.

Het lijmpistool onmiddellijk uitschakelen bij:

- Oververhitting van het lijmpistool.
- Defecte schakelaar.
- Rook of stank van verschroeide isolatie.

Bij vervanging van snoeren of stekkers

Wanneer het netsnoer beschadigd raakt, dan dient het vervangen te worden door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de customer service van de fabrikant.

Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra

ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in een stopcontact te steken.

3. Toepassing



Neem altijd de veiligheidsvoorschriften en andere van toepassing zijnde voorschriften in acht.

Deze lijmpistool(set) is speciaal ontworpen voor het lijmen van producten. U kunt hierbij denken aan hout, kunststof, schuimrubber, textiel, karton, tegels, keramiek, etc. Als snel drogende lijm, kan het apparaat ook losse tapijten repareren, boekbinden een zool bevestigen en nog veel meer. De lijm is watervast en is bestand tegen inwerking van vele vloeistoffen. Het lijmpistool werkt snel, natuurbeschermend en stroombesparend. en maakt samen met de lijm, zo elke klus veel eenvoudiger en sneller.

“De machine opladen (met de adapter) • Steek de kleine stekker in de oplaad aansluiting van de machine. • Steek de oplader in een stopcontact en wacht een ogenblik. De LED indicator op de machine gaat aan en geeft de laadstatus aan. “

Ingebruikname

- Druk 2 seconden op de knop aan de onderkant van de machine om in te schakelen
- Plaats een lijmpatroon in het pistool. Voor het eerste gebruik zijn twee patronen nodig.
- Wacht 15 seconden zodat de lijm kan opwarmen.
- Druk op de trekker om de lijm te verdelen.
- Vervang de lijmpatroon als u merkt dat er weinig, tot geen lijm meer uit het pistool komt.
- Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.
- De machine schakelt automatisch uit als deze 4 tot 5 minuten niet wordt gebruikt.

4. Service en onderhoud

Deze machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos en met minimaal onderhoud te blijven functioneren. U kunt de levensduur verlengen door de machine regelmatig schoon te maken en haar deskundig te behandelen.



Periodiek onderhoud aan het lijmpistool voorkomt onnodige problemen.

- Houd het mondstuk goed schoon. Controleer voor iedere ingebruikname, of er zich geen lijmresten op de lijmkop bevinden.
- Bij eventuele lijmresten kunt u, door er een speld in te steken het mondstuk schoonmaken.

Storingen

In het geval de machine niet naar behoren funktioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en de bijbehorende oplossingen:

1. Het ingeschakelde lijmpistool werkt niet

- De lijmpatroon is op.
 - *Plaats een nieuwe lijmpatroon in het lijmpistool.*
- Beschadiging van de schakelaar.
 - *Neem contact op met het onderhoudsadres op de garantietaart.*



Laat reparaties altijd uitvoeren door een erkend installateur of reparatiebedrijf.

Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

Defecten

Mocht er een defect optreden, bijvoorbeeld door slijtage van een onderdeel, neem dan a.u.b. contact op met het op de garantietaart vermelde serviceadres.

Milieu

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Garantie

Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantietaart.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

PISTOLET À COLLE 7.2V

Merci pour votre achat de ce produit Ferm.

Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.

Contenu

1. Données de l'appareil
2. Consignes de sécurité
3. Utilisation
4. Service & entretien

1. Données de l'appareil

Spécifications techniques

Chargeur	GGA1004
Entrée du chargeur	100-240 V~ 50/60 Hz 0,4 A
Sortie du chargeur	9V d.c. 1.5A
Temps de charge de la batterie	1 heure
Batterie	7,2 V Li-ion 1,5 Ah
Epais. max. d'enfoncement	7 mm
Poids	ca. 0,292 kg

Contenu de l'emballage

- 1 Pistolet à colle
- 3 Pièce de colle
- 1 Chargeur
- 1 Mode d'emploi
- 1 Consignes de sécurité
- 1 Bon de garantie

Vérifier la machine, les pièces et accessoires mobiles pour détecter les dommages éventuels.

Technologie Lithium-ion

Les batteries fournies avec cette machine utilisent la technologie Lithium-ion.



L'avantage des batteries au Lithium-ion réside dans le fait que même si la batterie est presque vide, presque aucune perte de puissance n'est perceptible. La machine peut être utilisée jusqu'à ce que vous perceviez que la puissance de perçage a complètement disparu. Cela indique que la batterie est vide et qu'elle doit être rechargée.



L'autre avantage des batteries au Lithium-ion est qu'il n'y a pas d'effet de mémoire. Elles peuvent donc être chargées à tout moment sans dégradation de leurs performances, indépendamment de leur état de charge.

2. Consignes de sécurité

Explication des symboles



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de décharge électrique



Ne pas utiliser sous la pluie



Utilisation en intérieur uniquement



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.

CE Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

Prescriptions de sécurité spécifiques

Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) **Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Entretien

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.

Pour le chargeur

Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable 7,2 V max. 1,5 Ah. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

- a) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) souffrant de déficiences**

physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées ou non formées. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriées.

- b) **Même sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- c) **Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
- d) **Veuillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!**

Avant la mise en fonction du pistolet à colle:

- Un incendie est possible si l'appareil n'est pas utilisé avec soin, c'est la raison pour laquelle, vous :
- devez être vigilant lorsque vous utilisez l'appareil là où se trouvent des matières combustibles;
- ne devez pas appliquer l'appareil au même endroit trop longtemps ;
- ne devez pas utiliser l'appareil si l'atmosphère est explosive ;
- devez avoir conscience que la chaleur peut se propager à des matières combustibles en dehors de votre champ de vision ;
- devez placer l'appareil sur son support après utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger ;
- ne devez pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- La colle chaude peut provoquer des brûlures. Éviter donc le contact avec la colle.
- Faire toujours refroidir normalement le pistolet.
- Ne jamais le plonger dans l'eau pour le refroidir.

Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de:

- Surchauffage du pistolet à colle.
- Interrupteur défectueux.
- Fumée ou mauvaise odeur causée par des matériaux isolants brûlés.

En cas de changement de câbles ou de fiches

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation électrique spécial disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle. Jetez les vieux câbles ou prises immédiatement après les avoir remplacés par de nouveaux. Il est dangereux de brancher un câble lâche.

3. Utilisation



Toujours respecter les consignes de sécurité et les réglementations en vigueur.

Cet pistolet à colle a été conçu spécialement pour le collage de produits divers. A considérer sont le bois, le produit synthétique, le caoutchouc mousse, le textile, le carton, le carrelage, la céramique, etc. En tant que colle à séchage rapide, elle peut aussi réparer des tapis non-fixés, relier des livres, fixer une semelle et beaucoup plus encore. La colle résiste à l'eau ainsi qu'à l'influence de beaucoup de liquides. Le pistolet à colle fonctionne rapidement, protège la nature et économise l'énergie et c'est pourquoi, aussi bien de par la colle, chaque travail est bien plus rapide et plus simple.

Charge de la machine (à l'aide du chargeur)

- Branchez la petite extrémité du câble dans la prise de charge de la machine.
- Branchez le chargeur dans une prise électrique murale et patientez un moment. Le voyant sur la machine s'allume et indique l'état de la charge.

Mise en service

- Appuyez sur le bouton à la base de la machine pendant 2 secondes pour l'allumer.
- Placer une cartouche de colle dans le pistolet. Pour le premier usage, il faut deux cartouches.
- Patientez 15 secondes que la colle chauffe.
- Pousser sur la gâchette pour répartir la colle.
- Remplacer la cartouche de colle, lorsqu'on s'aperçoit qu'il ne sort plus ou presque, de colle du pistolet.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'outil.
- La machine s'éteint automatiquement si elle n'est pas utilisée pendant 4 à 5 minutes.

4. Service en entretien

Ces appareils sont mis au point pour fonctionner sur une longue période de temps sans problème et avec un entretien minimal. Vous allongerez la durée de vie de votre appareil si vous le nettoyez régulièrement et l'utilisez avec soin.



L'entretien periodique du pistolet à colle évite des problem inutiles.

- Tenir l'embouchure bien propre. Avant chaque utilisation, contrôler qu'il n'y ait pas de restes de colle sur la tête encolleuse.
- Lors de la présence de restes éventuels de colle, il est possible de nettoyer l'embouchure en y piquant une épingle.

Pannes

Si la machine ne fonctionnait pas correctement, un certain nombre de causes potentielles, ainsi que leurs solutions correspondantes, sont données ci-après:

1. La machine mise en marche ne fonctionne pas

- La cartouche de colle est vide.
 - *Placer une nouvelle cartouche de colle dans le pistolet à colle.*
- Détérioration de l'interrupteur.
 - *Veuillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie.*



Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise spécialisée dans l'entretien.

Graissage

L'appareil n'a besoin d'aucun graissage supplémentaire.

Dysfonctionnements

Si une panne surgit par exemple après détérioration d'une pièce, mettez-vous en relation avec les services clientèle indiqués sur votre carte de garantie.

Environnement

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage



Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2012/19/EU « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Garantie

Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans autre préavis.

PISTOLA ENCOLADORA 7.2V

Gracias por comprar este producto Ferm.

Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa. Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner el aparato en funcionamiento. Póngase al corriente con la forma de funcionamiento y el manejo. Cuide la máquina de acuerdo con las instrucciones para que funcione siempre de forma correcta. Las instrucciones de uso y la correspondiente documentación deben guardarse en la proximidad de la máquina.

Contenidos

1. Datos técnicos
2. Normas de seguridad
3. Uso
4. Servicio y mantenimiento

1. Datos técnicos

Características técnicas

Cargador	GGA1004
Entrada del cargador	100-240 V~ 50/60 Hz 0.4 A
Salida del cargador	9V d.c. 1.5A
Tiempo de carga de la batería	1 hora
Batería	7,2 V lones de litio 1.5 Ah
Cartuchas para cola	7 mm
Peso	ca. 0,292 kg

Contenido del embalaje

- 1 Pistola encoladora
- 3 Cartuchas para cola
- 1 Cargador
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Normas de seguridad
- 1 Tarjeta de garantía

Compruebe que la máquina y los accesorios no han sufrido ningún daño durante el transporte.

Tecnología de iones de litio

Las baterías suministradas con esta máquina disponen de tecnología de iones de litio.



La ventaja de utilizar baterías de iones de litio es que, hasta que la batería está casi vacía, no se nota que está consumida. Puede usar la máquina hasta que se dé cuenta de que la energía del taladro se ha acabado. Entonces la batería está descargada y debe recargarla.



Otra ventaja es que las baterías de iones de litio no tienen efecto de memoria. Por lo tanto, pueden cargarse en cualquier momento sin que se degraden, independientemente del estado de carga de la batería.

2. Normas de seguridad

Explicación de los símbolos



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico



No use bajo la lluvia



Use solo en interiores



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.



No tire el producto en contenedores no apropiados.



Recogida selectiva de la batería de iones de litio.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables según las directivas europeas.

Instrucciones especiales de seguridad

Uso y cuidado de la herramienta de batería

- Recargue la herramienta solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador apto para un tipo de batería puede ocasionar riesgos de incendio si se usa con otro paquete de baterías.*
- Use herramientas que tengan especificado el paquete de baterías.** *El uso de cualesquiera otros paquetes puede ocasionar riesgo de lesiones e incendios.*
- Cuando no use el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como grapas de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan poner en conexión un terminal con el otro.** *Poner en cortocircuito los terminales de la batería juntos puede ocasionar quemaduras o incendios.*
- En condiciones de mal uso, el líquido puede expulsarse de la batería, evite el contacto con el mismo.** *En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además consulte a un médico. El líquido que expulsa la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

Reparaciones

- Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Para el cargador

Uso previsto

Cargue solamente con paquetes de baterías recargables de iones de litio de 7.2V y de 1.5Ah como máximo. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo**

que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.

- b) **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- c) **No recargue baterías no recargables.**
- d) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar ventilado.**

Medidas previas antes de iniciar el uso de la pistola encoladora:

- Un incendie est possible si l'appareil n'est pas utilisé avec soin, c'est la raison pour laquelle, vous :
- devez être vigilant lorsque vous utilisez l'appareil là où se trouvent des matières combustibles ;
- ne devez pas appliquer l'appareil au même endroit trop longtemps ;
- ne devez pas utiliser l'appareil si l'atmosphère est explosive ;
- devez avoir conscience que la chaleur peut se propager à des matières combustibles en dehors de votre champ de vision ;
- devez placer l'appareil sur son support après utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger ;
- ne devez pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Previamente a la conexión del aparato, instale primero la abrazadera de cierre.
- La cola caliente puede ocasionar heridas por quemadura. Por lo tanto evite el contacto con la cola.
- Deje que la pistola se enfríe siempre por sí misma. No la sumerja nunca en agua para enfriarla.

Deconecte la pistola encoladora inmediatamente, para el caso de:

- Sobrecalentamiento.
- Interruptor defectuoso.
- Humo o mal olor por la quema del aislamiento.

Recambio de cables y enchufes

Si la red eléctrica de cables resulta dañada, se debe sustituir con una red de cables especial que se puede obtener del fabricante o del servicio de atención al cliente. Deshágase de los cables o clavijas antiguos inmediatamente después de sustituirlos por los nuevos. Es peligroso conectar a un enchufe la clavija de un cable suelto.

3. Uso



Observe siempre las instrucciones de seguridad y las normas de seguridad vigentes en su país.

Este juego de pistola encoladora se ha diseñado para encolar productos. Al expresarlo así, se puede pensar en madera, material sintético, gomaespuma, textil, cartón, tejas, cerámica, etc. Como cola rápida, puede destinarse también a reparar alfombras y libros despegados, fijar suelas y muchas cosas más. La cola es resistente al agua así como contra la acción de muchas materias líquidas. La pistola encoladora funciona de forma rápida, respeta el medio ambiente, ahorra energía y permite, junto con la cola, que cualquier trabajo sea mucho más sencillo y rápido.

Charge de la machine (à l'aide du chargeur)

- Branchez la petite extrémité du câble dans la prise de charge de la machine.
- Branchez le chargeur dans une prise électrique murale et patientez un moment. Le voyant sur la machine s'allume et indique l'état de la charge.

Puesta en funcionamiento

- Appuyez sur le bouton à la base de la machine pendant 2 secondes pour l'allumer.
- Coloque en la pistola un cartucho de cola. Para el primer uso se necesitan dos cartuchos.
- Patientez 15 secondes que la colle chauffe.
- Para distribuir la cola presione sobre el disparador.
- Cuando note que no queda cola, o sale poca, proceda a la sustitución del cartucho.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'outil.
- La machine s'éteint automatiquement si elle n'est pas utilisée pendant 4 à 5 minutes.

Sustitución de la cabezal

- Afloje el cabezal de color naranja.
- A continuación enrosque el cabezal sobre la pistola encoladora.



¡Para evitar el peligro de lesiones, antes de proceder al cambio de cabezal, debe procurar que la pistola encoladora esté completamente fría!

4. Servicio y mantenimiento

Estas máquinas han sido desarrolladas para funcionar durante largo tiempo sin dificultades y con un mantenimiento mínimo. Prolongará la vida útil de su máquina si la limpia regularmente y la utiliza de forma adecuada.



El mantenimiento periódico de la pistola encoladora evita problemas innecesarios.

- Mantenga el cabezal bien limpio. Compruebe cada vez, antes de poner la máquina en marcha, que no han quedado restos de cola en el cabezal.
- En el caso que observe la existencia de restos de cola, proceda a limpiar el cabezal por medio de la introducción de un alfiler.

Fallos

A continuación se indican varias posibles causas y soluciones si la máquina no funciona correctamente:

1. Una vez conectada a la red, la pistola encoladora no funciona

- Se ha terminado el cartucho.
 - *Coloque un cartucho nuevo en la pistola encoladora.*
- Interruptor dañado.
 - *Póngase en contacto con el proveedor de servicios indicado en la tarjeta de garantía.*



Las reparaciones y trabajos de mantenimiento deben realizarlas técnicos cualificados o una compañía de servicios.

Engrase

El aparato no necesita ser engrasado.

Fallos

Caso que aparezca un fallo por desgaste de una pieza, póngase en contacto con el servicio que aparece indicado en la tarjeta de garantía.

Uso ecológico

Para prevenir los daños durante el transporte, el aparato ha sido embalado. Dicho embalaje está hecho, en la medida de lo posible, de material reciclable. Le rogamos, por lo tanto, que recicle dicho material.



Cualquier aparato eléctrico o electrónico desechado y/o defectuoso tiene que depositarse en los lugares apropiados para ello.

Sólo para países CE

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía

Lea atentamente las condiciones de garantía indicadas en la tarjeta de garantía que aparece en este manual de instrucciones.

El producto y el manual de usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

PISTOLA INCOLLATRICE A CALDO

7.2V

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm.

Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa.

Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Provare personalmente il funzionamento e l'impiego del trapano avvitatore. Per un funzionamento sempre perfetto, mantenere l'apparecchio come indicato nelle istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso e la relativa documentazione vicino all'apparecchio.

Contenuti

1. Dati dell'a macchina
2. Misure di sicurezza
3. Applicazione
4. Assistenza e manutenzione

1. Dati dell'a macchina

Caratteristiche tecniche

Caricabatterie	GGA1004
Ingresso caricabatterie	100-240 V~ 50/60 Hz 0,4 A
Uscita caricabatterie	9V d.c. 1.5A
Tempo di carica batteria	1 ore
Batteria	7,2 V Li-Ion 1,5 Ah
Cartuccio colla	7 mm
Peso	ca. 0,292 kg

Contenuto della confezione

- 1 Pistola incollatrice a caldo
- 3 Cartuccio colla
- 1 Caricabatterie
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Misure di sicurezza
- 1 Cedola di garanzia

Controllare che la macchina, i componenti sciolti e gli accessori non siano stati danneggiati durante il trasporto.

Tecnologia agli ioni di litio

Le batterie fornite in dotazione con questo elettrotensile sono agli ioni di litio.



Uno dei vantaggi delle batterie agli ioni di litio è che fino a quando la batteria non è quasi del tutto scarica, praticamente non si nota che la carica si sta esaurendo. L'elettrotensile può essere usato fino a quando si inizia a notare che la potenza del trapano è diminuita. A quel punto la carica della batteria è esaurita e deve essere ricaricata.



Un altro vantaggio è che le batterie agli ioni di litio non sono soggette all'effetto memoria, perciò possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza degradarsi, a prescindere dal loro stato di carica."

2. Misure di sicurezza

Legenda dei simboli



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche



Non esporre alla pioggia



Solo per uso interno



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti ai sensi delle direttive europee.

Speciali misure di sicurezza

Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare l'utensile esclusivamente con il caricabatterie specificato dal costruttore.**
Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con una batteria diversa.
- b) **Gli elettrooutensili devono essere usati esclusivamente con i tipi di batterie specificatamente indicati.** *L'uso di batterie di tipi diversi può comportare il rischio di lesioni e di incendio.*
- c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontano da oggetti metallici, come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo, che potrebbero provocare un contatto dei morsetti.** *Il corto circuito dei morsetti della batteria può dare origine a ustioni o incendi.*
- d) **In condizioni di impiego non corretto, si potrebbe verificare la fuoriuscita del liquido dalla batteria; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.*

Assistenza

- a) **L'assistenza per l'elettrooutensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrooutensile.*

Caricabatterie

Uso previsto

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio da 7,2V e max. 1,5 Ah. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.**
- b) **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- c) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- d) **Mentre il caricabatteria è in funzione sistemarlo in un luogo ben ventilato!**

Procedura preliminare all'avviamento:

- Potrebbe scatenarsi un incendio se l'apparecchio non viene utilizzato con cura, pertanto,
- Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in luoghi dove sono presenti materiali combustibili;
- Non applicare nello stesso posto per un lungo periodo di tempo;
- Non usare in presenza di atmosfera esplosiva;
- Tenere presente che il calore può essere condotto a materiali combustibili che si trovano fuori dalla vista;
- Posizionare l'apparecchio sul suo supporto dopo l'uso e lasciarlo raffreddare prima di ritirarlo;
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Installare prima la staffa e quindi collegare l'apparecchio.
- La colla calda può causare ustioni. Evitare perciò di toccare la colla.
- Fare raffreddare la pistola incollatrice sempre in maniera normale. Non metterla nell'acqua per farla raffreddare.

Disattivare immediatamente del 'apparecchio in caso di:

- Surriscaldamento dell'apparecchio.
- Interruttore difettoso.
- Fumo o odore di materiale isolante bruciato

Sostituzione dei cavi elettrici o delle spine

Sbarazzarsi immediatamente di vecchi cavi e spine una volta che sono stati sostituiti. E' pericoloso collegare cavi sciolti ad una presa elettrica.

3. Applicazione



Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle norme in vigore.

Questa pistola incollatrice (set) è stata costruita per incollare prodotti vari. Ad esempio oggetti in legno, materiali sintetici o gomma piuma, tessuti, cartone, mattonelle, ceramica, ecc. E' una colla ad essiccamento rapido e quindi può essere usata per la riparazione di tappeti, la legatura di libri, l'incollatura di suole e numerosi altri usi. La colla è idrorepellente e contro la penetrazione di molti liquidi. La pistola incollatrice a caldo rispetta l'ambiente, ha un basso consumo di energia elettrica e, con la colla, rende ogni lavoro semplice e veloce.

Carica dell'elettrotroutensile (con l'adattatore caricabatterie)

- Inserire lo spinotto del cavo nella presa per carica dell'elettrotroutensile.
- Collegare il caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore a LED sull'elettrotroutensile si illumina e mostra lo stato di carica della batteria. "

Uso

- Premere il pulsante sulla base della macchina per 2 secondi per accenderla
- Posizionare una cartuccia di colla nella pistola. Per la prima volta servono due cartucce.
- Attendere 15 secondi fino a che la colla non si scalda.
- Premere sul grilletto per distribuire la colla.
- Sostituire la cartuccia se dalla pistola esce poca colla o addirittura se non esce più colla.
- Premere nuovamente il pulsante per spegnere l'utensile.
- La macchina si spegne automaticamente dopo che non viene utilizzata per 4 o 5 minuti."

4. Assistenza e manutenzione

Questi apparecchi sono progettati per funzionare per lungo tempo senza problemi e con una manutenzione minima. Pulendo regolarmente e trattando in modo appropriato il trapano avvitatore, se ne prolunga la durata.



La manutenzione periodica della pistola incollatrice a caldo evita problemi inutili.

- Tenere bocchetta sempre pulita. Ogni volta che si usa controllare se ci sono resti di colla sulla testata.
- Se ci sono resti di colla eliminarli, infilando uno spillo nella bocchetta.

Guasti

Qualora la macchina non funzionasse correttamente, consultare l'elenco sottostante con tutte le possibili cause e rimedi:

1. La pistola incollatrice è attivata ma non funziona.

- La cartuccia di colla è vuota.
 - *Inserire una nuova cartuccia di colla nella pistola incollatrice.*
- Interruttore danneggiato.
 - *Si prega di contattare il servizio di assistenza all'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia.*



Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato o da un centro di assistenza.

Lubrificazione

L'apparecchio non necessita di lubrificazione.

Guasti

Se a causa ad esempio dell'usura di un pezzo si dovesse verificare un guasto, contattare il centro assistenza indicato sulla scheda della garanzia.

Ambiente

Per evitare che il trapano avvitatore si danneggi durante il trasporto, l'apparecchio viene fornito in una solida confezione composta per lo più di materiale riciclabile.

Smaltire quindi la confezione in modo da renderne possibile il riciclaggio.



Strumenti elettrici e/o elettronici difettosi o usurati devono essere smaltiti in appropriate aree di riciclaggio.

Soltanto per paesi CE.

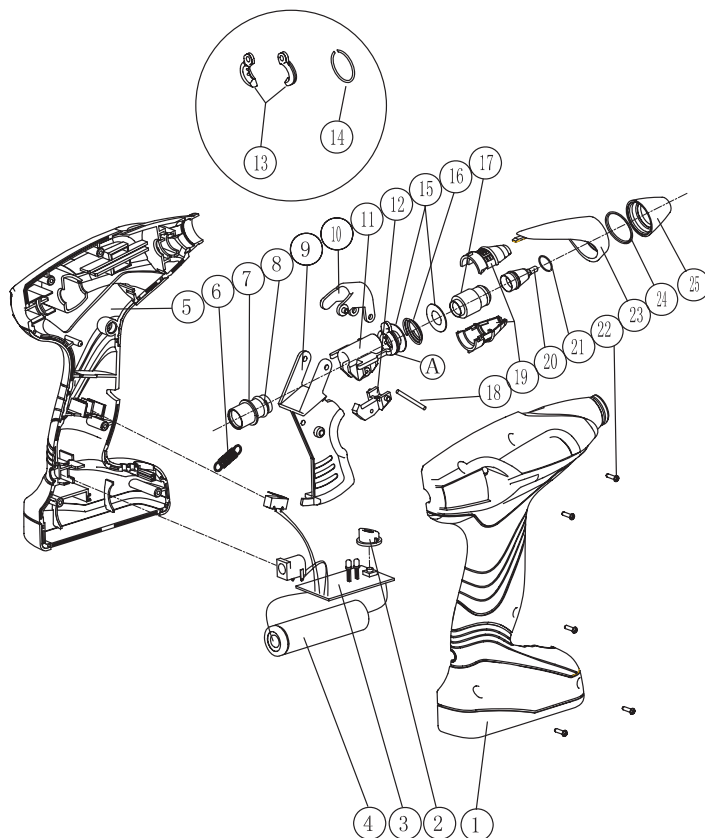
Non smaltire gli elettrooutensili nei contenitori per rifiuti domestici. Ai sensi della Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo in materia di Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nell'ambito della legislazione nazionale, gli elettrooutensili inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecocompatibile.

Garanzia

Leggere le condizioni di garanzia riportate nell'apposita scheda della garanzia allegata.

Questo prodotto ed il presente manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.

Exploded view



Spare parts list

No	Description	Position
101396	Heating element	20
101397	Rubber nosekap	24, 25
101398	Slider complete	10..14
GGA1004	Charger adapter	



DECLARATION OF CONFORMITY GGM1003 - TACKER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 9 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations.
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht.
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen.
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/UE fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011 om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/UE fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom terpredpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimiame visą atsakomybę deklaruoame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aegalavojam ar viisu atbildulu, ka šis produktis ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive: este in conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European si a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizarii anumitor substante periculoase la echipamentele electrice si electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляю, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- (UK) Na svoju vlasnu odgovornost izjavljamo, da dane obiladnanja odpovidae nastupim standardam i normativima: zadovoljenje vimogi Direktive 2011/65/EC Evropskogo Parlamentu ta Radi vid 8 cervna 2011 roku na obimejanja vikoristanja dejanix nebezpečnix rečevin v elektricnomu ta elektronomu obiladnanju.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن بالتصريح على مسؤوليتنا ان هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات التي تحددها توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2011/65/تأريخ 8 يونيو 2011 بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.
- (TR) Tek sorumluluşu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönetmelere uygun olduğunu beyan ederiz.
- (MK) Izjavuame so naša celosna odgovornost дека производете е во согласnost со Смирницата 2011/65/EU на Европскиот парламент и е во согласnost според Советот од 9 јуни за ограничување на користење на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема според следните стандарди и регулативи:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 61558-1, EN 61558-2-16**

2006/42/E, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EU, 2011/65/EU

Zwolle, 01-10-2016

H.G.F. Rosberg
CEO Ferm B.V.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

Ferm

27

